

A faint, light gray outline of a remote control is centered in the background. It features a series of four small circles at the top, a sun-like symbol, a plus sign, a minus sign, and a fan-like symbol on the buttons.

FJERNBETJENING

DANSK ■ NORSK ■ SVENSKA ■ SUOMI ■ ESPAÑOL ■ NEDERLANDS ■ ENGLISH

BETJENINGSVEJLEDNING
Brukervejledning ■ bruksanvisning ■ Käyttöohje 

INDHOLD

Generel advarsel	3
Fjernbetjening	4
Service	7
Miljøhensyn	8

GENEREL ADVARSEL

- Dette system er kun beregnet til brug i private hjem, hvis det benyttes til andre formål bortfalder reklamationsretten.
- Systemet SKAL monteres sammen med en Thermex emhætte til ekstern motor, jf. specifikationerne for emhætten. Hvis det benyttes til andre formål bortfalder reklamationsretten.
- Al installation skal udføres af en faguddannet tekniker i overensstemmelse med anvisningerne fra Thermex Scandinavia A/S (Thermex) og gældende lovgivning.
- Thermex fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der er opstået som følge af forkert installation, montering, brug eller forkerte indstillinger.

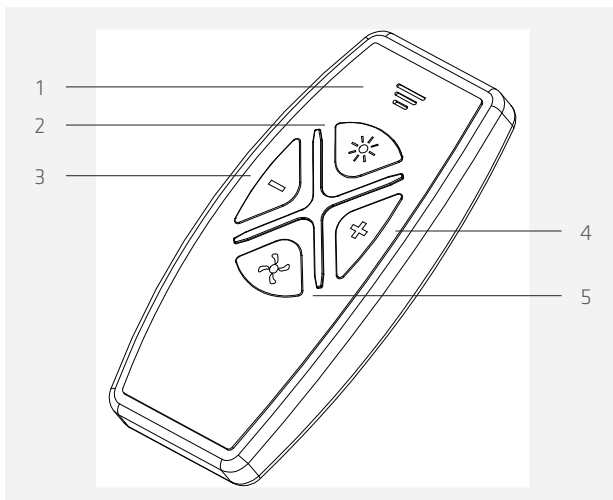
FØR MONTERING/IBRUGTAGNING

- Kontrollér produktet for transportskader, fejl og mangler straks ved modtagelsen.
- Transportskader anmeldes straks ved modtagelse til transportfirma og Thermex.
- Fejl og mangler skal anmeldes til Thermex inden 8 dage efter modtagelsen, og senest inden montering/ibrugtagning.

BETJENING

- Læs altid denne vejledning grundigt igennem INDEN anvendelsen af produktet påbegyndes.
- Gern altid denne vejledning til senere brug.
- Reparer eller udskift ikke nogen af produktets dele, medmindre det udtrykkeligt er anbefalet i brugervejledningen.
- Al form for reparation skal udføres af en faguddannet tekniker.
- Produktet må kun benyttes af børn under 8 år, personer med fysiske, psykiske eller sensoriske funktionsnedsættelser, samt personer der mangler erfaring eller viden, såfremt disse personer er under opsyn, eller har modtaget den nødvendige oplæring i at kunne anvende produktet på en sikker måde.
- Børn skal være under opsyn, således at de ikke leger med produktet.
- Rengøring og vedligehold må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.

FJERNBETJENING



1. Diode
2. Tænd/sluk lys
3. (-)-knap
4. (+)-knap
5. Tænd/sluk udsugning

Fjernbetjeningen anvender et radiofrekvenssystem, der gør det muligt at styre emhættens funktioner på op til 8 meters afstand (afstanden kan mindskes, hvis signalet forstyrres af en væg og/eller et møbel, samt når batterierne er ved at være opbrugte).

Når en knap aktiveres på fjernbetjeningen, lyser dioden på fjernbetjeningen.

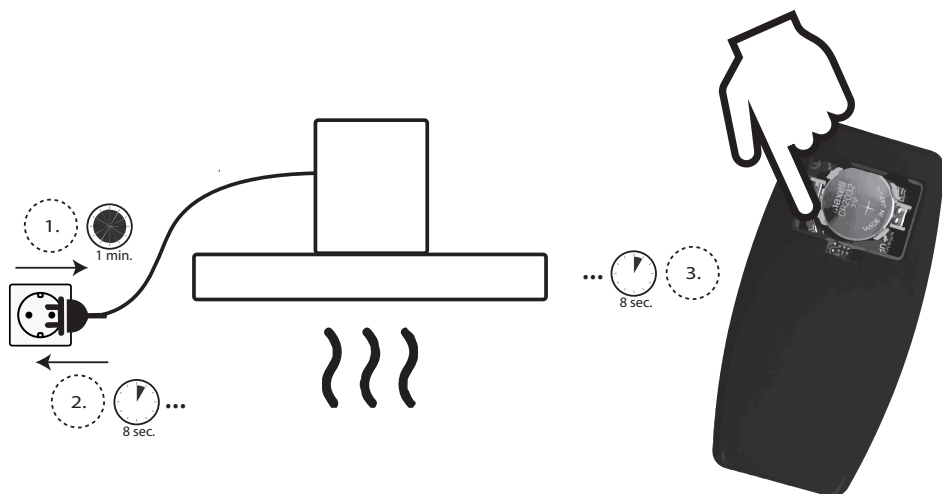
Første gang fjernbetjeningen tages i brug, skal det medfølgende batteri monteres:

- Fjern beskyttelsesfolien der sidder omkring batteriet.
- Afmonter klappen på bagsiden af fjernbetjeningen, ved at udløse den lille klips.
- Sæt batteriet i. BEMÆRK: vær opmærksom på at få vendt batteriet korrekt.
- Sæt klappen på fjernbetjeningen igen.
- Fjernbetjeningen er nu klar til brug.

Da der anvendes et radiofrekvenssystem i mellem fjernbetjening og emhætte, skal de to enheder kobles op mod hinanden. Når du modtager din emhætte, er denne koblet op med fjernbetjeningen fra fabrikken.

Hvis der skal skabes en ny forbindelse mellem de to enheder gøres dette i følgende trin:

- Sørg for at der er batteri i fjernbetjeningen.
- Afbryd hovedstrømmen til emhætten i ca. 1 min (det er ikke nok at lys og sug på emhætten er slukket).
- Sæt strøm til emhætten.
- Aktiver PAIR-knappen på fjernbetjeningen, som er placeret ved siden af batteriet. Dette skal gøres inden der er gået 8 sekunder, fra strømmen er blevet sluttet til emhætten.
- Hvis parringen mislykkes, start da forfra på processen.

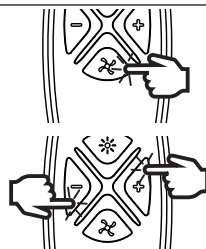


6 THERMEX

B R520192152023122021

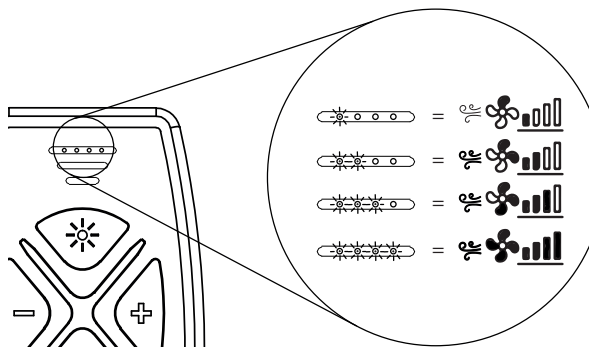
UDSUGNING

Motoren aktiveres/deaktiveres ved at trykke på tænd/sluk udsugning.



Motorhastigheden øges ved at trykke på (+)-knappen og sænkes ved at trykke på (-)-knappen.

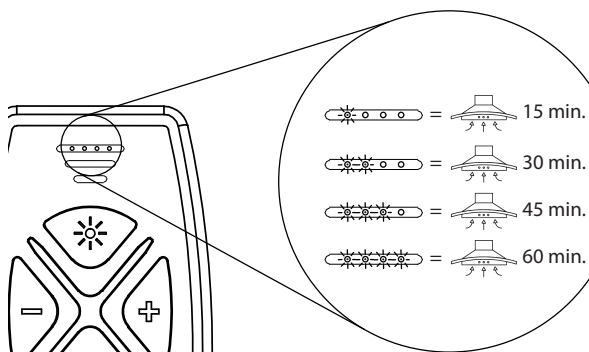
LED-indikatoren på fjernbetjeningen viser hvilket effekttrin emhætten er aktiveret på (trin 1-4).

**LYS**

Lyset på emhætten tændes og slukkes ved at trykke på knappen tænd/sluk lys. Dette kan gøres uafhængigt af, om motoren er i drift.

**CENTRALVENTILATION**

Anvendes fjernbetjeningen sammen med en emhætte, der er tilsluttet et centralventilationsanlæg, viser LED-indikatoren hvor længe udsugningen er tændt.



SERVICE

Før du melder service på din Thermex emhætte, er det vigtigt at, du har læst monterings- og/eller brugervejledningen grundigt igennem. Det tilsikrer, at Thermex kan yde dig den bedst mulige assistance.

Serviceafdelingen hos Thermex kan kontaktes med henblik på:

- Teknisk support til montering og installering af din emhætte.
- Præcisering af funktionaliteter i din emhætte.
- Serviceanmodning under reklamationsretten på din emhætte.

Forsøg altid inden en serviceanmodning under reklamationsretten at afbryde strømforsyningen til emhætten i ca. 5 min. Tilslut derefter strømmen igen, for at se om problemet er afhjulpet.

Hvis ikke fejlen er afhjulpet, så afbryd strømforsyningen til emhætten i en time. Hvis emhætten stadig ikke fungerer korrekt, efter at strømmen har været afbrudt i en time, og punkterne i fejlfindingsoversigten er gennemgået, kontakt da serviceafdelingen.

BEMÆRK: Ved henvendelser inden for reklamationsretten, vil du blive bedt om dokumentation for dit køb i form af en købskvittering. Gem derfor altid din købskvittering.

Inden henvendelse vedrørende serviceanmodninger indenfor reklamationsretten er det vigtigt at have alle de nødvendige oplysninger parat:

- Fejlbeskrivelse
- Model
- Emhættens type- og serienummer (angivet på typepladen)
- Oplysninger om købet.

Serviceanmodninger under reklamationsretten kan ske ved at udfylde serviceformularen på www.thermex.dk/service, hvor også servicebetingelserne kan læses.

Henvendelser vedrørende teknisk support eller præcisering af funktionaliteter kan ske ved at sende en forespørgsel til service@thermex.dk eller på tlf. +45 9892 6233.


MILJØHENSYN

EMBALLAGE

Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler for affaldshåndtering.

SKROTNING AF EMHÆTTEN



Symbolet  på produktet eller den ledsagende dokumentation angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald, men skal afleveres på nærmeste opsamlingscenter for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr

INNHOLD

Generell advarsel	10
Fjernkontrol	11
Service	14
Miljøhensyn	15

GENERELL ADVARSEL

- Produktet er utviklet og produsert i henhold til DS/EN 60335-1.
- Dette produktet er kun beregnet til bruk i private boliger, dersom det benyttes til andre formål bortfaller reklamasjonsretten.
- All installasjon skal utføres av en autorisert installatør i overensstemmelse med anvisningene fra Thermex Scandinavia A/S (Thermex) og gjeldende lovgivning.
- Thermex fraskriver seg ethvert ansvar for skader, som oppstår som følge av feil installasjon, montering, bruk eller feilaktige innstillinger.

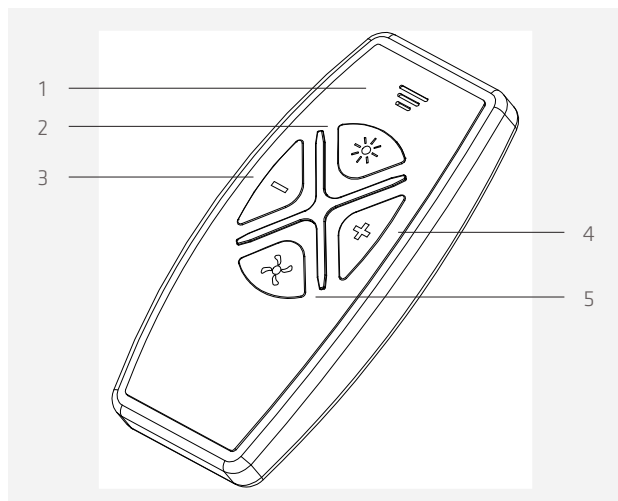
FØR MONTERING/IDRIFTSETTELSE

- Kontrollér produktet for transportskader, feil og mangler umiddelbart ved levering.
- Transportskader anmeldes straks ved levering til transportfirma og Thermex.
- Feil og mangler skal meldes til Thermex innen 8 dager etter levering, og senest før montering/idriftsettelse.

BRUK

- Denne bruksanvisningen bør leses grundig FØR produktet tas i bruk.
- Tag vare på bruksanvisningen slik at den kan leses igjen senere.
- Ingen av produktets deler må repareres eller skiftes ut med mindre det er uttrykkelig anbefalt i bruksanvisningen.
- All form for reparasjon bør utføres av en profesjonell tekniker.
- Produktet bør ikke betjenes av barn under 8 år, personer med fysiske, psykiske eller sensoriske funksjonshemninger eller personer som mangler erfaring eller kunnskap, dersom disse personene er under tilsyn eller har fått tilstrekkelig opplæring til å kunne håndtere produktet på en trygg måte.
- Barn bør holdes under oppsyn for å forhindre at produktet blir brukt til å leke med.
- Rengjøring og vedlikehold bør kun utføres av barn dersom de er under tilsyn.

FJERNKONTROL



1. Diode
 2. Slå av/på lys
 3. Plusknapp (+)
 4. Minusknapp (-)
 5. Slå av/på avtrekk
- Fjernkontrollen bruker et

radiofrekvenssystem som gjør det mulig å kontrollere viftens funksjoner fra en avstand på opptil 8 meter (betjeningsavstanden kan være mindre hvis signalet blir forstyrret av f.eks. en vegg eller et møbel eller når batteriene er nesten tomme).

Når en knapp på fjernkontrollen aktiveres vil en diode begynne å lyse.

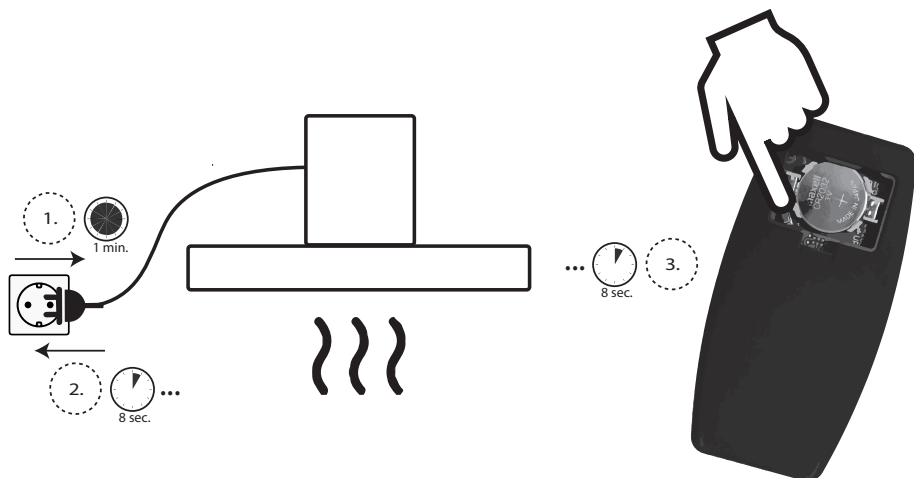
Første gang fjernkontrollen tas i bruk må det medfølgende batteriet settes inn:

- Fjern beskyttelsesfolien til batteriet.
- Fjern klaffen på baksiden av fjernkontrollen ved å løsne den lille klemmen.
- Sett batteriet på plass. MERK: Pass på at polene vender riktig vei.
- Sett klaffen på plass.
- Fjernkontrollen er så klar til bruk.

Ettersom det anvendes et radiofrekvenssystem mellom fjernkontrollen og viften må de to enhetene kobles opp mot hverandre. Når viften kommer fra fabrikken er den koblet opp mot fjernkontrollen. Forbindelsen mellom de to enhetene kan imidlertid bli brutt slik at de må kobles opp mot hverandre på nytt.

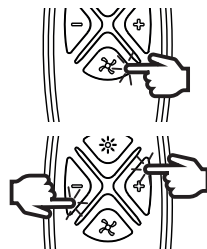
Dette gjøres på følgende måte:

- Kontroller at batteriene er på plass i fjernkontrollen.
- Koble fra hovedstrømmen til viften (det er ikke nok at lys og avtrekk er avslått).
- Koble strøm til viften.
- Klikk på "PAIR" -knappen bak batteridekselet på fjernkontrollen. Dette må gjøres innen 8 sekunder etter at viften har fått strømtilførsel.
- Hvis oppkoblingen mislyktes, gjentas prosessen fra begynnelsen.



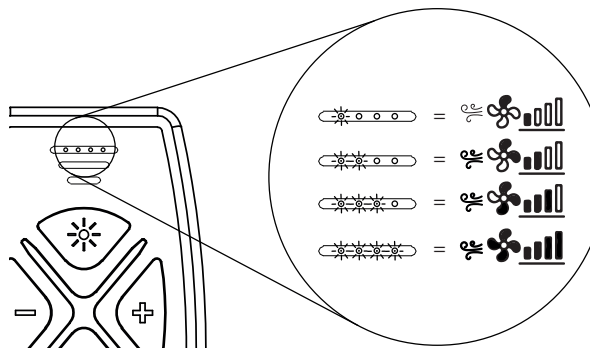
AVTREK

Motoren aktiveres/deaktiveres ved å trykke på/av avtrekk.



Motorhastigheten økes ved å trykke på (+)-knappen og senkes ved å trykke på (-)-knappen.

LED-indikatoren på fjernkontrollen viser hvilket effektnivå panseret er aktivert på (trinn 1-4)



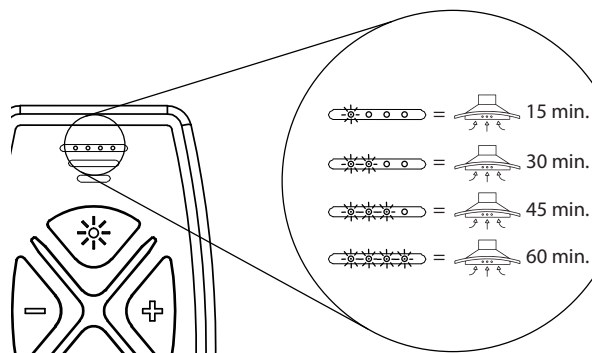
LYS

Lyset på panseret slås av og på ved å trykke på av/på lysknappen. Dette kan gjøres uavhengig av om motoren går.



FELLESAVTREKK

Hvis fjernkontrollen brukes sammen med hette koblet til en sentralt ventilasjonsanlegg, viser LED indikatoren hvor lenge ekstraksjonen er på.



SERVICE

Før du melder inn service på ditt Thermex produkt, er det viktig å lese monterings og/eller brukerveiledningen nøye. Dette for å sikre at vi kan yte mest mulig assistanse.

Serviceavdelingen hos Thermex kan kontaktes med henblikk på:

- Teknisk support og installasjon av ditt produkt
- Veiledning av funksjoner i ditt produkt
- Serviceforespørsler i henhold til reklamasjonsretten for ditt produkt

Før du sender en servicehenvendelse, forsøk å bryte strømtilførselen til produktet i 5 minutter, koble så strømtilførselen til igjen, å se om dette kan ha avhjulpet problemet.

Dersom problemet ikke er løst, forsøk så å bryte strømmen på produktet i en time. Hvis produktet fortsatt ikke fungerer, og punktene i feilsøkningskapittelet er gjennomgått, ta så kontakt med vår serviceavdeling.

MERK: Ved henvendelse innenfor reklamasjonsretten, vil du bli bedt om å dokumentere kjøpet i form av en kjøpskvittering. Ta derfor godt vare på din kjøpskvittering.

Før du sender en henvendelse vedrørende service innenfor reklamasjonsretten er det viktig å ha alle nødvendige opplysninger tilgjengelig:

- Feilbeskrivelse
- Model
- Opplysninger om kjøpet (kvittering)
- Navn , adresse, telefonnummer og evt. e-post adresse

Service forespørsler under reklamasjonsretten kan skje ved å fylle ut serviceformularet på www.thermex.no/service hvor du også kan lese servicebetingelsene.

Henvendelser vedrørende teknisk support kan sendes på e-post til info@thermex.no eller på telefon +47 22 2190 20.


MILJØHENSYN

EMBALLASJE

Emballasje skal håndteres i overensstemmelse med gjeldene regler for avfallshåndtering

AVFALLSHÅNTERING



Symbolet  produktet eller den medfølgende dokumentasjon angir, at dette produktet ikke må innleveres som husholdningsavfall, Men skal avlevers til nærmeste oppsamlingssted for gjenbruk av elektrisk og elektronisk utstyr.

INNEHÅLL

Allmänt	17
Fjärrkontroll	18
Service	21
Miljöhänsyn	22

ALLMÄNT

- Produkten är utvecklad och tillverkad i enlighet med DS/EN 60335-1.
- Denna produkt är endast avsedd för användning i privata bostäder, vid annan användning bortfaller garanti och reklamationsrätt.
- All installation skall utföras av behörig installatör enligt anvisningar från Thermex Scandinavia AB (Thermex) och enligt gällande bestämmelser.
- Thermex frånskriver sig allt ansvar för skador som uppkommer på grund av felaktig installation, montering, användning eller felaktiga inställningar.

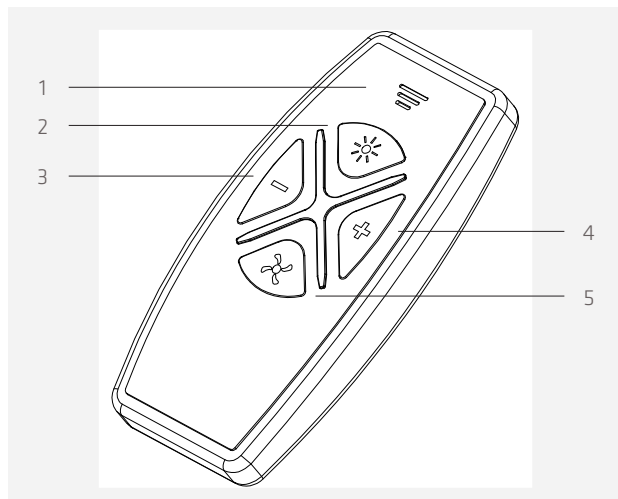
FÖRE MONTERING/ANVÄNDNING

- Kontrollera produkten efter transportskador eller fel direkt vid mottagandet.
- Transportskador anmäls omedelbart till transportören och Thermex.
- Eventuella fel och avsaknader skall anmälas till Thermex inom 8 dagar efter mottagandet och senast innan montering/användning.

ANVÄNDNING

- Läs alltid igenom den här anvisningen noggrant INNAN du börjar använda produkten.
- Spara den här bruksanvisningen för framtida bruk.
- Produktens delar får inte repareras eller bytas ut såvida detta inte anges uttryckligen i bruksanvisningen.
- Alla reparationer måste utföras av fackutbildade tekniker.
- Barn under 8 år, personer med fysiska, psykiska eller motoriska funktionshinder, samt personer som saknar erfarenhet eller kompetens, får inte använda produkten ensamma. En handledare måste finnas med.
- Barn måste hållas under uppsikt och de får inte leka med produkten.
- Barn får inte utföra rengöring och underhåll utan uppsikt.

FJÄRRKONTROL



1. Diod
2. Tänd/släck belysningen
3. (+)-knapp
4. (-)-knapp
5. Starta/stoppa utsug

Fjärrkontrollen använder ett radiofrekvenssystem där du kan styra fläktkåpens funktioner på upp till 8 meters avstånd (avståndet kan minskas om signalen störs av en vägg och/eller en möbel eller om batterierna håller på att ta slut).

Om du trycker på en knapp på fjärrkontrollen lyser dioden på fjärrkontrollen.

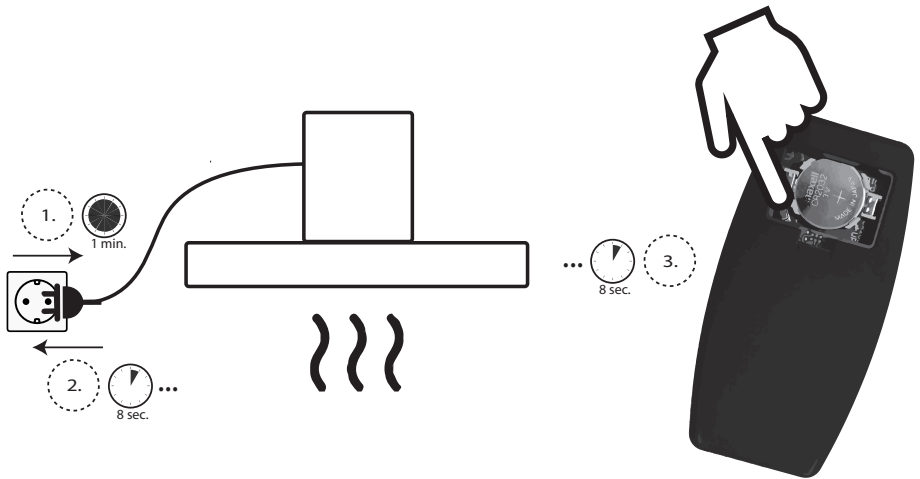
Sätt in det medföljande batteriet första gången fjärrkontrollen tas i bruk:

- Ta bort skyddsfolien som sitter runtom batteriet.
- Ta bort luckan på fjärrkontrollens baksida genom att lossa den lilla klämman.
- Sätt in batteriet. OBSERVERA: kontrollera att batteriet är rättvänt.
- Sätt tillbaka luckan på fjärrkontrollen.
- Fjärrkontrollen är nu klar för användning.

Ett radiofrekvenssystem används mellan fjärrkontrollen och fläktkåpan, och de två enheterna måste anslutas till varandra. När du tar emot fläktkåpan är den ansluten till fjärrkontrollen från fabrik. Om anslutningen mellan de två enheterna förloras måste enheterna kopplas samman på nytt.

Detta ska göras i följande steg:

- Kontrollera att det finns ett batteri i fjärrkontrollen.
- Bryt huvudströmmen till flätkåpan (det räcker inte att stänga av belysningen och fläkten).
- Slå på strömmen till flätkåpan.
- Klicka på "PAIR" bakom batteriluckan på fjärrkontrollen. Detta ska göras inom åtta (8) sekunder från det att strömmen till flätkåpan har slagits till.
- Om parningen misslyckas måste du starta om processen från början.

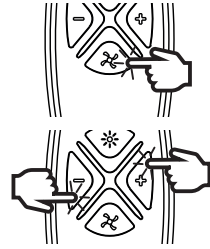


20 THERMEX

B R520192152023122021

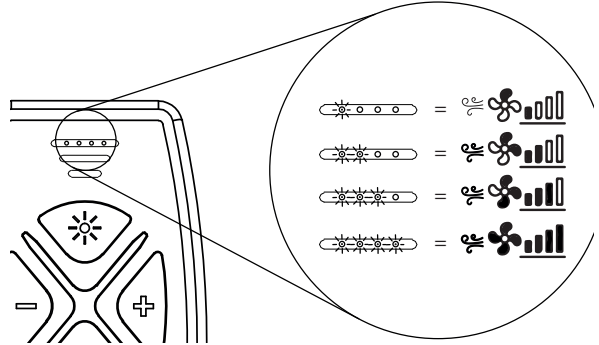
UTSUGNING

Starta motorn genom att trycka på symbolen för start/ stopp av utsug.



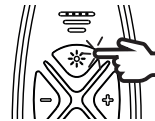
Motorhastigheten ökas genom att trycka på (+)-knappen och sänks genom att trycka på (-)-knappen.

LED-indikatorn på fjärrkontrollen visar vilken effektnivå huven är aktiverad på (steg 1-4)



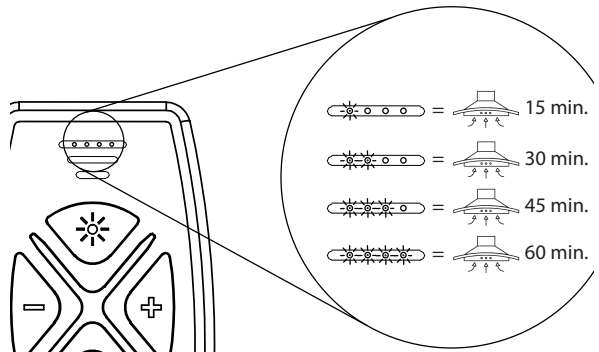
LJUS

Ljuset på huven tänds och släcks genom att trycka på ljusknappen på/av. Detta kan göras oberoende av, om motorn är igång.



CENTRALVENTILATION

Om fjärrkontrollen används tillsammans med en huva kopplad till en centralt ventilationssystem, visar LED indikatorn hur länge extraktionen är på.



SERVICE

Innan du felanmäler din köksfläkt är det viktigt att du har läst igenom monterings- och/eller bruksanvisningen noggrant. Detta säkerställer att Thermex kan ge dig bästa möjliga support.

Supportavdelningen på Thermex kan kontaktas för att få hjälp med följande:

- Teknisk support vid montering och installation av din köksfläkt.
- Förklaring av funktioner på din köksfläkt.
- Serviceanmodan under reklamationsrätten på din köksfläkt.

Försök alltid innan serviceanmodan under reklamationsrätten på din köksfläkt att bryta strömmen fram till fläkten i ca 5 minuter. Slå därefter på strömmen igen för att se om felet blivit avhjälpt.

Om felet inte blivit avhjälpt, bryt strömmen fram till fläkten i en timma. Om köksfläkten fortfarande inte fungerar som den skall efter att strömmen har varit bruten i en timma, och punkterna i felsökningsöversikten har genomgåts, kontakta då supportavdelningen.

OBS: Vid reklamationer inom reklamationsrätten kommer du bli ombedd att visa dokumentation i form av kvitto på ditt inköp av fläkten. Spara därför alltid kvittot.

Innan serviceanmälan inom reklamationsrätten är det viktigt att ha alla upplysningar till hands:

- Felbeskrivning
- Modell
- Upplysningar om inköpsställe och datum för köpet
- namn, adress, telefonnummer och eventuella. e-postadress

Serviceanmälan inom reklamationsrätten görs via Thermex hemsida, www.thermex.se, genom att klicka på knappen "Service".

Frågor avseende produkter eller service kan göras hos Thermex supportavdelning, info@thermex.se eller tel: 031-340 82 00.


MILJÖHÄNSYN

EMBALLAGE

Emballaget skall slängas enligt gällande regler för avfallshantering.

SKROTNING AV PRODUKTEN



Symbolen  på produktens typskylt eller medföljande dokumentation anger att denna produkt inte får slängas som hushållsavfall, utan skall lämnas på närmaste återvinningscentral som tar emot uttjänade hushållsmaskiner.

SISÄLTÖ

Varoitukset	24
Kaukosäädin	25
Huolto	28
Ympäristönäkökohdat	29

VAROITUKSET

- Tuote on suunniteltu ja valmistettu standardin DS/EN 60335-1 mukaisesti.
- Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi vain kotitalouksissa, jos sitä käytetään muuhun tarkoitukseen, takuu raukeaa.
- Asennuksen saa suorittaa ammattitaitoinen sähköasentaja Thermex Scandinavia A/S:n (Thermex) ohjeiden ja voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.
- Thermex ei ota vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat väärästä asennuksesta tai käytöstä.

ENNEN ASENNUSTA/KÄYTTÖÖNOTTOA

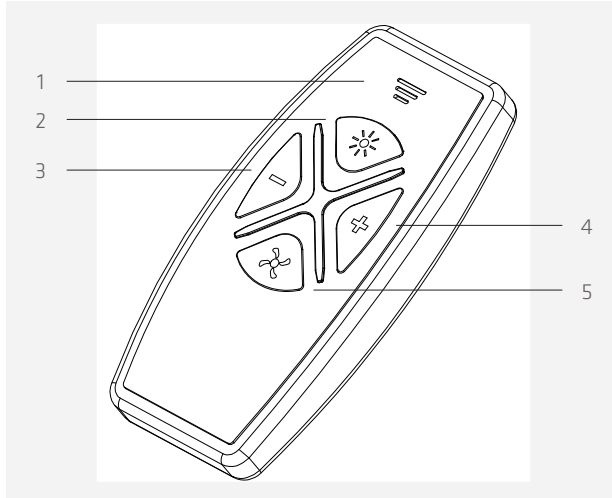
- Tarkasta tuote kuljetusvaurioiden, vikojen ja puutteiden varalta välittömästi vastaanottamisen jälkeen.
- Kuljetusvahingoista tulee ilmoittaa kuljetusurakoitsijalle ja Thermexille välittömästi vastaanottamisen jälkeen.
- Viat ja puutteet tulee ilmoittaa Thermexille 8 päivän kuluessa vastaanottamisesta, kuitenkin viimeistään asennuksen/

käyttöönoton jälkeen.

OPERAATIO

- Lue nämä ohjeet aina huolellisesti EN-NEN tuotteen käyttöä.
- Säilytä tämä käyttöopas aina myöhemmä tarvetta varten.
- Älä korjaa tai vaihda mitään tuotteen osaa, ellei käyttöoppaassa sitä erityisesti suositella.
- Kaikki korjaukset tulee suorittaa pätevä teknikko.
- Seuraavat henkilöt saavat käyttää tuotetta ainoastaan valvonnan alaisena tai jos he ovat saaneet riittävän koulutuksen; alle 8-vuotiaat lapset, henkilöt, joilla on fyysisiä tai aistipohjaisia vammoja sekä henkilöt, joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa tuotteen käyttämiseen itsenäisesti.
- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki tuotteella.
- Lapset saavat suorittaa puhdistuksen ja huollon vain valvonnan alaisina.

KAUKOSÄÄDIN



1. Merkki LED-valo
2. Valot päälle/pois päältä
3. (+) painike
4. (-) painike
5. Imu päälle/pois päältä

Kaukosäätimessä on radiotaajuusjärjestelmä, jonka avulla liesituulettimen toimintoja voidaan ohjata jopa 8 metrin etäisyydeltä (tätä etäisyyttä voidaan pienentää, jos signaali häiriintyy seinän ja/tai huonekalun takia tai jos paristot ovat melkein lopussa).

Kun kaukosäätimen painiketta painetaan, kaukosäätimen LED-valo syttyy.

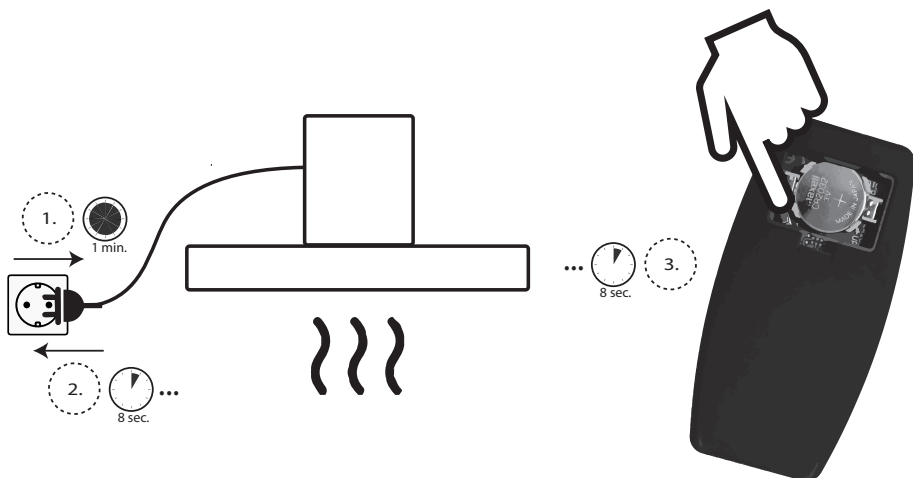
Kun käytät kaukosäädintä ensimmäistä kertaa, mukana toimitettu paristo on ensin asetettava paikalleen:

- Poista paristoa ympäröivä suojakalvo.
- Irrota paristokotelon kansi kaukosäätimen pohjasta löysäämällä pientä pidikettä.
- Aseta paristo paikalleen. HUOMAA: varmista, että asetat pariston oikein.
- Aseta kaukosäätimen paristokotelo takaisin paikalleen.
- Kaukosäädin on nyt käyttövalmis.

Koska kaukosäätimen ja liesituulettimen välillä käytetään radiotaajuusjärjestelmää, nämä kaksi yksikköä on kytkettävä toisiinsa. Valmistaja on jo liittänyt liesituulettimen kaukosäätimeen, kun saat sen. Yhteys näiden kahden yksikön välillä voi kuitenkin katketa, ja se on myöhemmin kytkettävä takaisin yhteen.

Tämä tehdään seuraavissa vaiheissa:

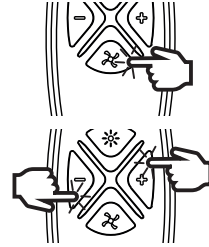
- Varmista, että kaukosäädin on käyttövalmis ja että paristot on asetettu oikein.
- Katkaise liesituulettimen verkkovirta (ei riitä, että liesituulettimen valo ja poisto on sammutettu).
- Kytke virta takaisin liesituulettimeen.
- Napsauta kaukosäätimen paristokotelon takana olevaa "PAIR"-painiketta. Tämä on tehtävä 8 sekunnin kuluessa virran kytkemisestä liesituulettimeen.
- Jos yhdistäminen on tehty oikein, kaukosäädin alkaa ohjata liesituulettimen toimintoja.
- Jos yhdistäminen epäonnistuu, aloita prosessi uudelleen.



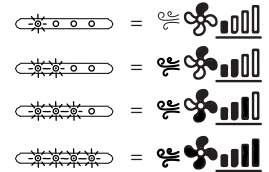
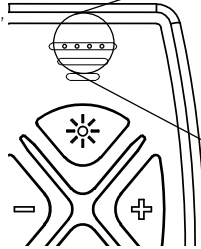
IMUTOIMINTO

Moottori aktivoidaan painamalla 'on/off poisto'.

Moottorin nopeutta lisätään painamalla (+) -painiketta ja vähennetään painamalla (-) -painiketta.



Kaukosäätimen LED-merkkivalo näyttää, millä imutasolla liesituuletin on tällä hetkellä päällä (vaihe 1-4)



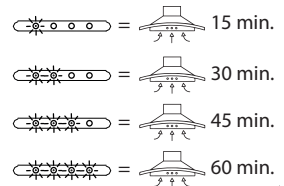
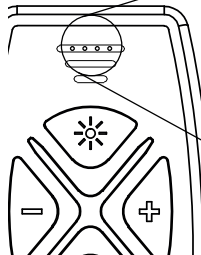
VALOT

Liesituulettimen valo syttyy ja sammuu painamalla "valo päälle/pois päältä" -painiketta. Tämä voidaan tehdä riippumatta siitä, onko liesituulettimen moottori käynnissä.



KESKUSILMANVAIHTO

Jos kaukosäädintä käytetään yhdessä keskusilmastointijärjestelmään kytketty liesituulettimen kanssa, LED-merkkivalo näyttää kuinka kauan poisto on aktivoitu.



HUOLTO

Ennen kuin otat yhteyttä huoltoon Thermex-kupuusi liittyvässä asiassa, on tärkeää, että luet asennus- ja käyttöohjeet huolellisesti. Näin varmistetaan, että Thermex voi auttaa sinua parhaalla mahdollisella tavalla.

Thermexin asiakaspalveluun voi ottaa yhteyttä seuraaviin asioihin liittyen:

- Tekninen tuki kupusi hoitoon ja asennukseen.
- Kupusi toimintojen selventäminen.
- Kupusi takuuhuoltopyynnöt.

Aina ennen yhteydenottoa takuuhuoltoon kokeile katkaista virta kuvustasi noin 5 minuutiksi. Kytke sitten virta uudelleen, ja tutki korjaantuiko ongelma.

Jos vika ei korjaannu, irrota kuvun pistoke tunnin ajaksi. Jos kupu ei edelleenkaan toimi oikein tunnin sähkökatkon jälkeen, ja vianetsintäkaaviot on käyty läpi, ota yhteyttä huoltoon.

HUOMAA: Takuuseen liittyvissä asioissa sinua pyydetään todistamaan ostoksesi esittämällä ostokuitti. Pidä tästä syystä ostokuitti aina tallessa.

Ennen takuuhuoltoon toimittamista on tärkeää, että kaikki tarvittavat tiedot ovat käytettävissä:

- Vian kuvaus
- Malli
- Kuvun tyyppi- ja sarjanumerot (annettu tyyppikilvessä)
- Ostotiedot.


Takuukorjauspyynnöt voidaan tehdä täyttämällä takuulomake osoitteessa www.thermex.dk/service, jossa myös huoltoehdot ovat luettavissa.

Tekniseen tukeen liittyvät kysymykset ja toimintojen tarkennuspyynnöt voidaan tehdä lähettämällä viesti osoitteeseen info@thermex.fi tai puhelimitse +358 942454000

YMPÄRISTÖNÄKÖKOHDAT**PAKKAUS**

Pakkaus pitää hävittää paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

KUVUN HÄVITTÄMINEN

Tuotteessa  ja siihen liittyvissä ohjeissa ilmoitettu merkintä tarkoittaa, ettei tätä tuotetta voida hävittää kotitalousjätteenä, vaan se pitää toimittaa lähimpään keräyspisteeseen kierätettäväksi sähkö- ja elektroniikkajätteenä.

CONTENIDO

Advertencia general	31
Mando a distancia	32
Servicio	35
Medio ambiente	36

ADVERTENCIA GENERAL

- El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con DS/EN 60335-1.
- Este producto sólo está pensado para uso en casas particulares, si se utiliza para otros fines el derecho de reclamación desaparece.
- Toda la instalación tiene que ser efectuada por un técnico cualificado en concordancia con las instrucciones de Thermex Scandinavia A/S (Thermex) y la normativa vigente.
- Thermex declina cualquier responsabilidad por daños causados por instalación incorrecta, montaje indebido o uso no correcto.

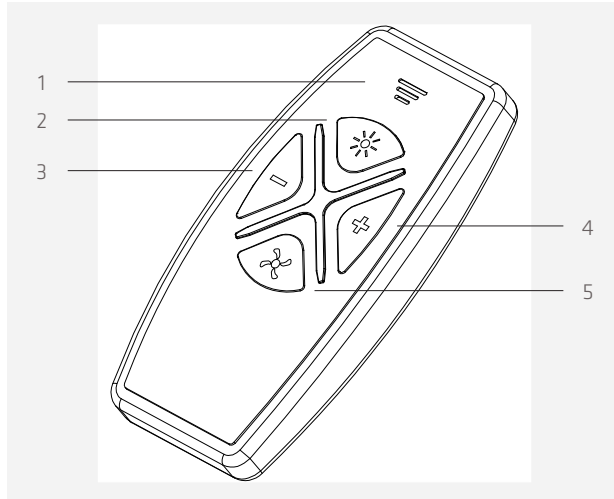
ANTES DEL MONTAJE/INICIO DE USO

- Controlar que el producto no tiene daños por transporte, errores o faltas a la recepción de la mercancía.
- Los daños del transporte tienen que ser informados inmediatamente a la agencia de transporte y a Thermex.
- Los errores o faltas tienen que ser informados a Thermex máximo 8 días después de la recepción de la mercancía.

USO

- Lea siempre este manual detenidamente ANTES de iniciar el uso del producto.
- Guardarlo para consultas posteriores.
- No reparar o sustituir ningún componente del aparato si no está específicamente recomendado en el manual.
- Toda reparación tiene que ser efectuada por un técnico cualificado.
- Los menores de 8 años, personas con discapacidades físicas, psíquicas o sensoriales o personas que no tienen la suficiente experiencia o conocimiento SOLO pueden utilizar el producto bajo una vigilancia adecuada o después de haber recibido las instrucciones necesarias para utilizar el producto de una manera segura.
- Los menores deberían estar bajo vigilancia para que no jueguen con el producto.

MANDO A DISTANCIA



1. Diodo
2. Encender/apagar luz
3. (+) botón
4. (-)botón
5. Encender/apagar extracción

El mando a distancia utiliza un sistema de radio frecuencia que facilita controlar las funciones de la campana hasta una distancia de 8 metros. (la distancia se verá reducida si la señal está obstruida por una pared o un mueble, o cuando las baterías están muy gastadas.

Al activar un botón en el mando a distancia el diodo del mando a distancia se ilumina.

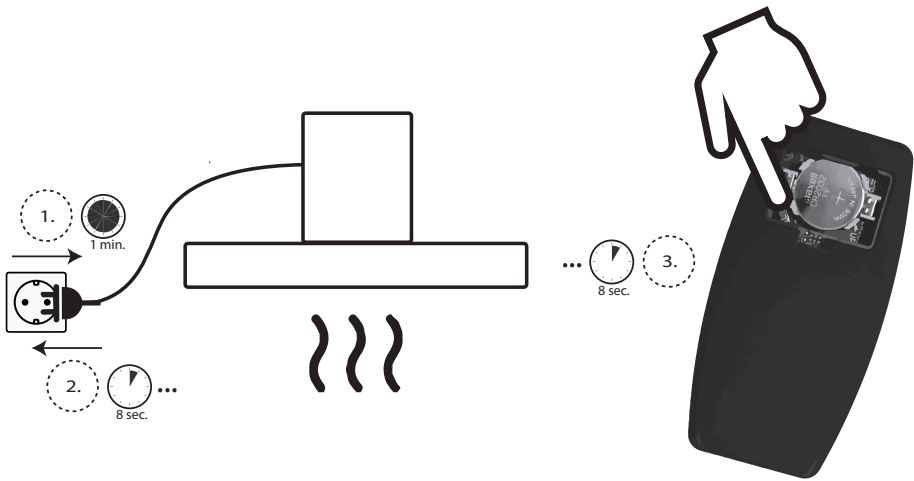
Al utilizar el mando a distancia por primera vez insertar la batería adjunta:

- Sacar el folio de protección que está alrededor de la batería.
- Desmontar la tapa que está en la parte de atrás del mando a distancia al presionar el clip pequeño.
- Insertar la batería. NOTA: Colocar la batería en la dirección correcta.
- Montar la tapa del mando a distancia de nuevo.
- El mando a distancia está preparado para su uso..

Se utiliza un sistema de radio frecuencia entre la campana y el mando a distancia y las 2 unidades tienen que ser sincronizadas. Cuando recibes tu campana esta viene sincronizada de fábrica. La sincronización puede perderse y debería repetirse el proceso de sincronización.

Se hace en los siguientes pasos:

- Asegurar que el mando tiene batería.
- Desconectar la corriente de la campana. (no es suficiente que la luz y la extracción estén apagadas)
- Volver a conectar la corriente
- Haga clic en el botón "PAIR" detrás de la tapa de la batería en el control remoto. Esto tiene que hacerse antes de haber pasado 8 segundos.
- Si la sincronización falla repetir el proceso.



EXTRACCIÓN

El motor se activa al apretar el botón encender/apagar extracción. El motor siempre empieza en la velocidad 1.

La velocidad del motor aumenta al apretar el botón (+) y se reduce al apretar el botón (-). Si la velocidad está al máximo y apretamos el botón (+), escucharemos 2 bips en la campana, para indicar que la velocidad no puede ser aumentada. De la misma manera escuchamos 2 bips si apretamos el botón (-) cuando la campana está en la velocidad mínima.

El motor se apaga al apretar encender/apagar extracción, independientemente de la velocidad del motor.

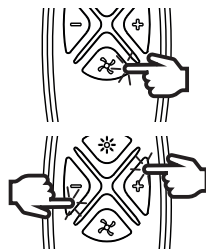
LUZ

La luz de la campana se apaga y se enciende al apretar el botón encender/apagar. Esto se puede hacer con independencia si el motor está funcionando o no.

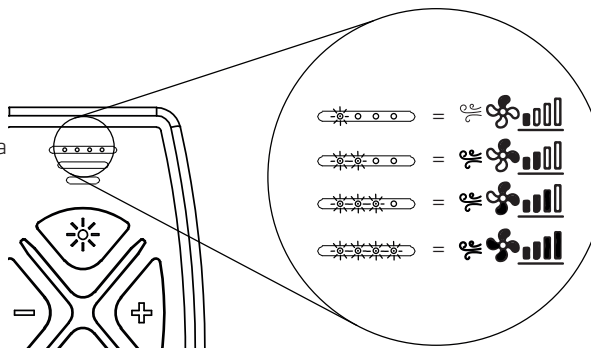
EXTRACCIÓN

El motor se activa / desactiva pulsando on / off extracción.

La velocidad del motor aumenta presionando el botón (+) y bajar presionando el botón (-).



El indicador LED del mando a distancia muestra en qué nivel de potencia se activa la campana (pasos 1-4)



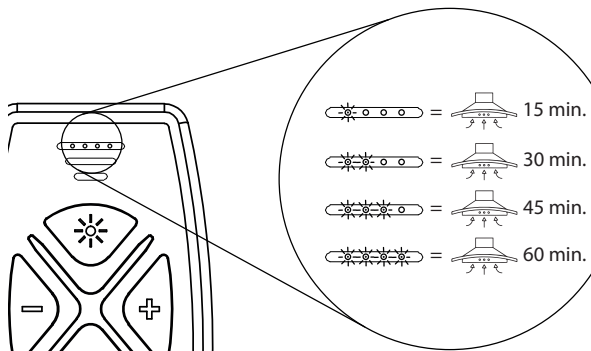
LUZ

La luz de la campana se enciende y apaga presionando el botón de encendido / apagado. Esto se puede hacer independientemente de, si el motor está en marcha.



VENTILACION CENTRAL

Si el control remoto se usa junto con una campana conectada a un sistema de ventilación central, el indicador LED mostrará el tiempo de extracción.



SERVICIO

Antes de pedir SAT para su campana Thermex es importante que Ud. haya leído cuidadosamente el manual de montaje y/o el manual de uso. Así aseguramos que Ud. reciba la mejor asistencia.

Ud. puede contactar con Thermex para:

- Soporte técnico para el montaje e instalación de su campana.
- Precisión de las funciones de su campana.
- Solicitud de SAT durante el periodo de garantía.

Antes de solicitar SAT siempre desconectar la corriente de la campana aprox. 5 minutos y volver a conectar. Comprobar si el problema ha quedado resuelto.

Si el problema persiste desconectar la corriente de la campana 1 hora. Si la campana todavía no funciona correctamente después de haber estado desconectada 1 hora y después de haber repasado los puntos en el resumen de los errores, contactar con Thermex.

NOTA: Si su problema está dentro del periodo de garantía es importante tener toda la información preparada.

- Descripción de la avería
- Modelo
- El número y tipo de la campana (ver placa identificativa)
- Información sobre la compra (factura)

La solicitud de servicio tiene que efectuarse por la pagina web. www.thermex.es.


Aquí también puede leer las condiciones de servicio.

Si tiene consultas sobre soporte técnico o precisión de las funciones mandar un email a servicio@thermex.es o llamar al TELEFONO 93.637.30.03.

MEDIO AMBIENTE**EMBALAJE**

Deshacerse del embalaje según la normativa.

ELIMINACION DE LA CAMPANA

El símbolo  del producto o la documentación adjunta indican que este producto no puede ser dejado como chatarra doméstica pero tiene que ser entregado en un centro de recogida de equipos eléctricos.

INHOUD

Waarschuwingen	38
Afstandsbediening	39
Service	42
Milieuoverwegingen	43

WAARSCHUWINGEN

- Het product is ontworpen en vervaardigd volgens DS/EN 60335-1.
- Dit product is alleen voor gebruik in particuliere huishoudens, bij gebruik voor andere doeleinden vervalt de garantie.
- De installatie moet worden uitgevoerd door een ervaren elektricien in overeenstemming met de specificaties van Thermex Scandinavia A/S (Thermex) en de geldende wetgeving.
- Thermex wijst alle verantwoordelijkheid af met betrekking tot schade veroorzaakt door verkeerde installatie, montage of gebruik.
- VOORDAT u het product gebruikt.
- Bewaar deze handleiding altijd voor toekomstig gebruik.
- Repareer of vervang geen enkel onderdeel van het product, tenzij specifiek aanbevolen in de gebruikershandleiding.
- Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde technicus.
- Het product mag alleen worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar, mensen met een lichamelijke, geestelijke of zintuiglijke handicap en personen die geen ervaring of kennis hebben, als deze personen onder toezicht staan of de nodige training hebben gekregen in het veilige gebruik van het product.

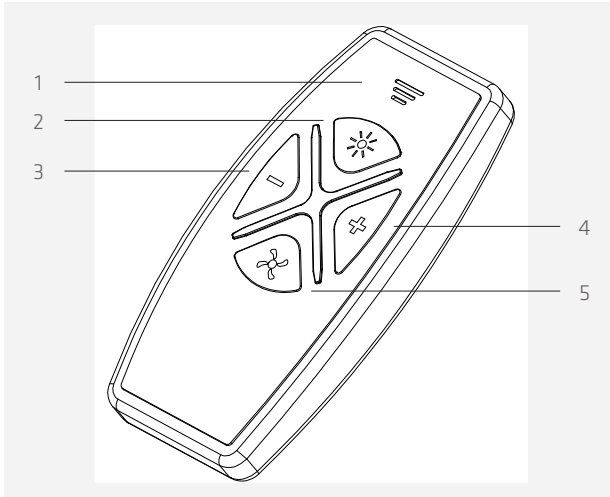
VOOR MONTAGE/INBEDRIJFSTELLING

- Inspecteer het product direct na ontvangst op transportschade, gebreken en defecten.
- Transportschade dient direct na ontvangst te worden gemeld bij de transportondernemer en Thermex.
- Gebreken en defecten dienen binnen 8 dagen na ontvangst en uiterlijk bij montage/inbedrijfstelling bij Thermex te worden gemeld.
- Kinderen moeten onder toezicht staan, zodat ze niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen alleen door kinderen onder toezicht worden uitgevoerd. Lees altijd deze instructies zorgvuldig ALVORENS het product te gebruiken!

OPERATIE

- Lees deze instructies altijd aandachtig

AFSTANDSBEDIENING



- 1. LED
- 2. Aan/uit-lampje
- 3. (+) knop
- 4. (-) knop
- 5. Aan/uit afzuiging

De afstandsbediening maakt gebruik van een radiofrequentiesysteem waarmee de functies van de afzuigkap kunnen worden bediend tot een afstand van 8 meter (deze afstand kan worden verkleind als het signaal wordt verstoord door een muur en/of meubels, of als de batterijen bijna leeg zijn).

Wanneer een knop op de afstandsbediening wordt geactiveerd, gaat de LED op de afstandsbediening branden.

Bij het eerste gebruik van de afstandsbediening moet eerst de meegeleverde batterij worden geplaatst:

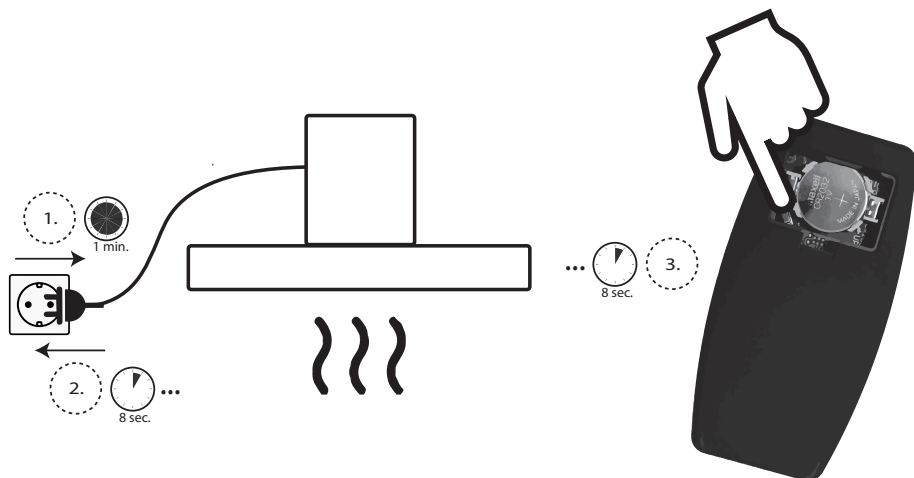
- Verwijder de beschermfolie rond de batterij.
- Verwijder het batterijklepje aan de onderkant van de afstandsbediening door de kleine clip los te maken.
- Plaats de batterij. **OPMERKING:** zorg ervoor dat u de batterij correct plaatst.
- Plaats het batterijklepje terug op de afstandsbediening.
- De afstandsbediening is nu klaar voor gebruik.

Omdat tussen de afstandsbediening en de afzuigkap een radiofrequentiesysteem wordt gebruikt, moeten de twee units aan elkaar worden gekoppeld. De fabrikant heeft de afzuigkap bij ontvangst al aan de afstandsbediening gekoppeld. De verbinding tussen beide units kan

echter verloren gaan en moet vervolgens weer aan elkaar worden gekoppeld .

Dit gebeurt in de volgende stappen:

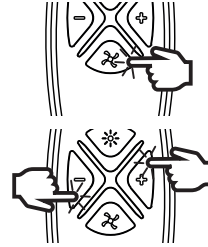
- Zorg ervoor dat de afstandsbediening klaar is voor gebruik en dat de batterijen correct zijn geplaatst.
- Schakel de netspanning naar de afzuigkap uit (het is niet voldoende dat het licht en de afzuiging op de afzuigkap zijn uitgeschakeld).
- Sluit de stroom weer aan op de afzuigkap.
- Klik op de "PAIR"-knop achter het batterijklepje op de afstandsbediening. Dit moet gebeuren binnen 8 seconden nadat de stroom weer op de afzuigkap is aangesloten.
- Als de koppeling correct is uitgevoerd, begint de afstandsbediening de functies van de afzuigkap te bedienen.
- Als de koppeling mislukt, start u het proces opnieuw.



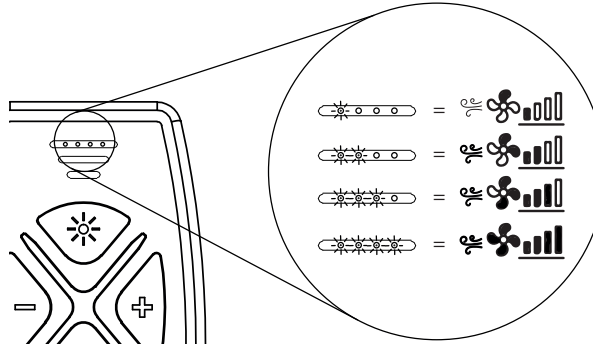
EXTRACTIE

De motor wordt geactiveerd door op 'aan/uit afzuiging' te drukken.

Het motortoerental wordt verhoogd door op de (+) knop te drukken en verlaagd door op de (-) knop te drukken.



De LED-indicator op de afstandsbediening geeft aan op welk afzuigniveau de afzuigkap momenteel staat (stap 1-4)



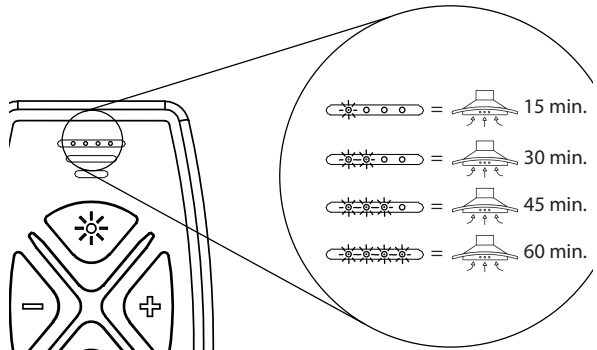
LICHT

Het lampje op de kap gaat aan en uit door op de knop 'aan/uit licht' te drukken. Dit kan onafhankelijk van het feit of de motor draait.



CENTRALE VENTILATIE

Als de afstandsbediening wordt gebruikt in combinatie met een afzuigkap die is aangesloten op een centraal ventilatiesysteem, dan geeft de LED-indicator aan hoe lang de afzuiging geactiveerd is.



SERVICE

Voordat u service meldt aan uw Thermex afzuigkap, is het belangrijk dat u de installatie- en/of gebruiksaanwijzing goed doorleest. Het zorgt ervoor dat Thermex u optimaal kan helpen.

Serviceafdeling van Thermex is ter voorbereiding bereikbaar voor:

- Technische ondersteuning voor installatie en installatie van uw afzuigkap.
- Verduidelijking van functionaliteiten in je afzuigkap.
- Serviceverzoek tijdens de garantie op uw afzuigkap.

Probeer vóór een serviceverzoek tijdens de garantie altijd de stroom naar de afzuigkap uit te schakelen gedurende ongeveer 5 minuten. Sluit vervolgens de stroom weer aan om te zien of het probleem is verholpen.

Als het probleem niet is verholpen, koppelt u de stroomtoevoer naar de afzuigkap een uur los. Neem contact op met de serviceafdeling als de afzuigkap nog steeds niet goed functioneert nadat de stroom een uur is uitgeschakeld en in de probleemoplossingsschema's is weergegeven.

Let op: Voor vragen binnen de garantie wordt u gevraagd om een aankoopbewijs in de vorm van een kassabon. Bewaar daarom altijd uw aankoopbewijs

Voor het aanvragen van serviceverzoeken binnen de garantie is het belangrijk om alle benodigde informatie bij de hand te hebben:

- Foutbeschrijving
- Model
- Het type en serienummer van de kap (op de chassisplaat)
- Informatie over de aankoop

MILIEUOVERWEGINGEN

VERPAKKING

De verpakking moet worden afgevoerd in overeenstemming met de lokale voorschriften voor afvalbeheer. .

AFBREKEN VAN DE KAP



Het symbool op het product of de begeleidende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden weggegooid, maar moet worden ingeleverd bij het dichtstbijzijnde inzamelcentrum voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

CONTENT

Warnings	45
Remote control	46
Service	49
Environmental considerations	50

WARNINGS

- The product is designed and manufactured according to DS/EN 60335-1.
- This product is only for use in private households, if used for other purposes the warranty will be repealed.
- Installation must be performed by a skilled electrician in accordance with the specifications given by Thermex Scandinavia A/S (Thermex) and legislation in force.
- Thermex disclaims all responsibility with regards to damages caused by wrong installation, mounting or use.

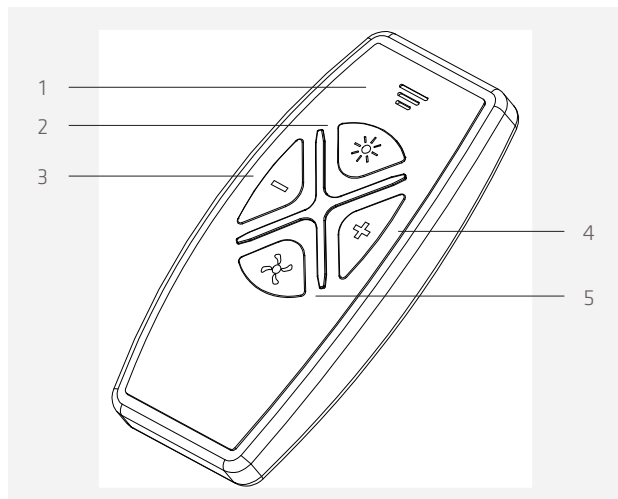
BEFORE MOUNTING/COMMISSIONING

- Inspect the product for transport damages, flaws and defects immediately after the receipt.
- Transport damages must be filed to the haulage contractor and Thermex immediately after the receipt.
- Flaws and defects must be filed to Thermex within 8 days after the receipt, and not later than mounting/commissioning.

OPERATION

- Always read these instructions carefully BEFORE using the product.
- Always keep this manual for future reference.
- Do not repair or replace any part of the product, unless specifically recommended in the user manual.
- All repairs must be performed by a qualified technician.
- The product may only be used by children under 8 years of age, people with physical, mental or sensory disabilities and persons who lack experience or knowledge if these persons are supervised or have received the necessary training in the safe use of the product.
- Children should be supervised so that they do not play with the product.
- Cleaning and maintenance may only be performed by children under supervision.

REMOTE CONTROL



1. LED
2. On/off light
3. (+) button
4. (-) button
5. On/off extraction

The remote control uses a radio frequency system that enables the hood's functions to be controlled up to a distance of 8 metres (this distance can be reduced if the signal is disrupted by a wall and/or furniture, or if the batteries are almost dead).

When a button is activated on the remote control, the LED will light on the remote control.

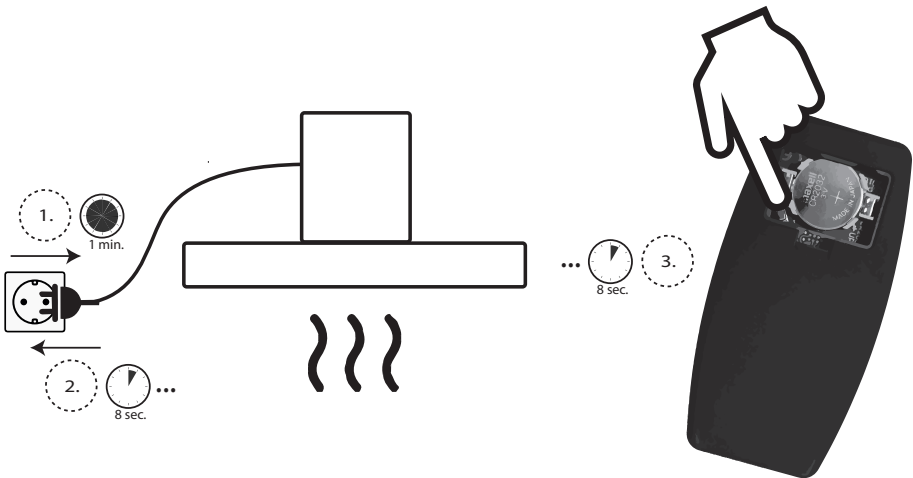
When using the remote control for the first time, the accompanying battery must be inserted first:

- Remove the protective film that surrounds the battery.
- Remove the battery cover on the bottom of the remote control by loosening the small clip.
- Insert the battery. NOTE: take care to position the battery correctly.
- Replace the battery cover on the remote control.
- The remote control is now ready for use.

As a radio frequency system is used between the remote control and the hood, the two units must be coupled up to each other. The manufacturer has already coupled the hood up to the remote control when you receive it. The connection between the two units can however be lost, and must subsequently be coupled back together again.

This is done in the following steps:

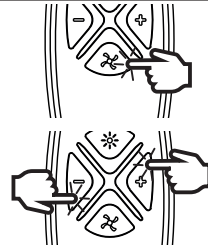
- Ensure that the remote control is ready for use and the batteries are correctly inserted.
- Switch off the mains power to the hood (it is not enough for the light and extraction on the hood are turned off).
- Reconnect the power to the hood.
- Click the "PAIR" button behind the battery cover on the remote. This must be done within 8 seconds of the power being reconnected to the hood.
- If coupling is done correctly, the remote control will start to control the hood's functions.
- If the coupling fails, start the process again.



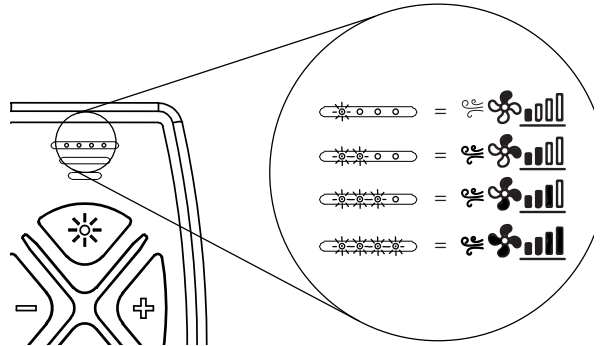
EXTRACTION

The motor is activated by pressing on 'on/off extraction'.

The motor speed is increased by pressing on the (+) button and reduced by pressing on the (-) button.



The LED-indicator on the remote shows which extraction level the hood is currently on (step 1-4)



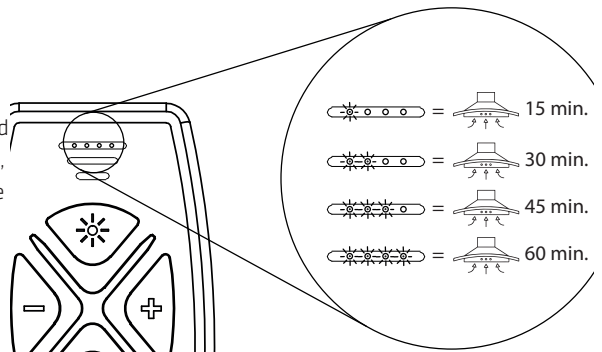
LIGHT

The light on the hood is turned on and off by pressing on the 'on/off light' button. This can be done independently of whether the motor is running.



CENTRAL VENTILATION

If the remote is used together with a hood connected to a central ventilation system, then the LED indicator show how long the extraction is activated for.



SERVICE

Before reporting service on your Thermex range hood, it is important that you read the installation and/or user instructions carefully. It ensures that Thermex can provide you the best possible assistance.

Service department at Thermex can be contacted in preparation to:

- Technical support for installation and installation of your range hood.
- Clarification of functionalities in your hood.
- Service Request during the warranty on your hood .

Before a service request during the warranty always try to disconnect the power to the hood for about 5 min. Then plug the power back on to see if the problem is corrected.

If the problem is not corrected, disconnect the power supply to the hood for one hour. If the hood is still not functioning properly after the power has been off for an hour, and in the troubleshooting charts are reviewed, contact the service department.

Note: For inquiries within the warranty, you will be asked for proof of your purchase in the form of a sales receipt. Therefore, always store your purchase receipt

Before the request for service requests within the warranty, it is important to have all the necessary information ready:

- Error Description
- Model
- The type and serial number of the hood (on the chassis plate)
- Information on the purchase


ENVIRONMENTAL CONSIDERATIONS

PACKAGING

The packaging must be disposed of in accordance with local regulations on waste management.

SCRAPPING OF THE HOOD



The symbol  on the product or accompanying documentation indicates that this product may not be disposed of as household waste but must be delivered to the nearest collection center for the recycling of electrical and electronic equipment.



THERMEX SCANDINAVIA A/S SERVICEAFD.

Farøvej 30 • 9800 Hjørring • Danmark
Tel: +45 98 92 62 33 • Fax: +45 98 92 60 04
info@thermex.dk
www.thermex.dk

THERMEX SCANDINAVIA AS

Lørenskogveien 75 • 1470 Lørenskog • Norge
Tel +47 22 21 90 20
www.thermex.no
info@thermex.no

THERMEX SCANDINAVIA AB

Importgatan 12 A • S-422 46 Hisings Backa • Sverige
Tel: 031 340 82 00 • Fax: 031 26 33 90
info@thermex.se
www.thermex.se

THERMEX SCANDINAVIA S.L.U

C Noi del Sucre, 42 • 08840 Viladecans • España
Tel.: +34 93 637 30 03 • Fax: +34 93 637 29 02
info@thermex.es
www.thermex.es

THERMEX SCANDINAVIA A/S

Puhelin +358 942 454 000
www.thermex.fi
info@thermex.fi

THERMEX SCANDINAVIA A/S

Tel. +31 208088777
www.thermexscandinavia.nl
info@thermex.eu

